



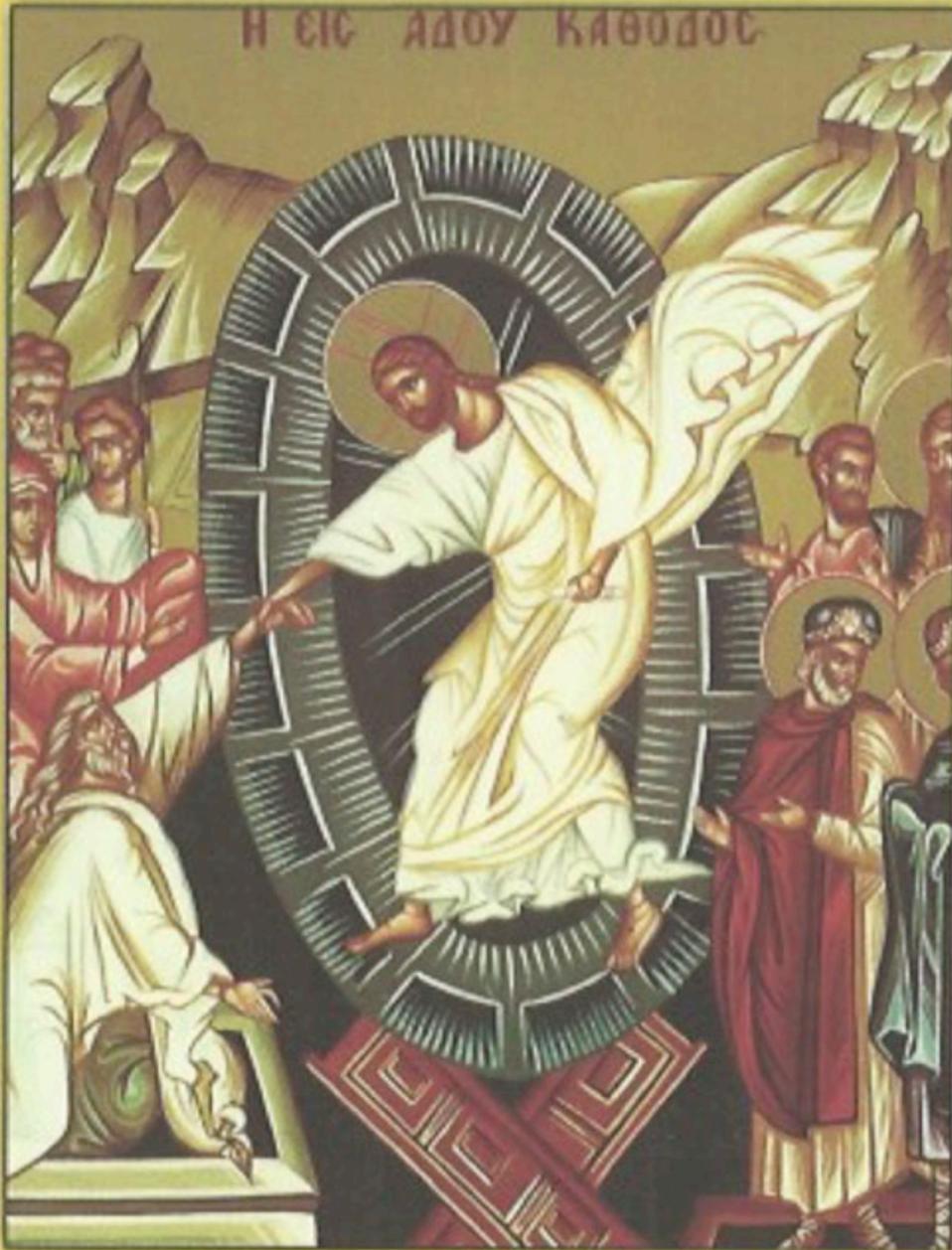
DIRECT ARCHDIOCESAN
DISTRICT

THREE HIERARCHS GREEK ORTHODOX CHURCH

SUNDAY WEEKLY BULLETIN April 28st, 2019

V. Rev. Archimandrite Eugene N. Pappas

GREAT AND HOLY PASCHA THE RESURRECTION OF OUR LORD AND SAVIOR



Icon of the Descent into Hades

Great and Holy Pascha
Acts of the Apostles 1:1-8

In the first book, O Theophilos, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when he was taken up, after he had given commandment through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. To them he presented himself alive after his passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them he charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, he said, "you heard from me, for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit."

So when they had come together, they asked him, "Lord, will you at this time restore the kingdom of Israel?" He said to them, "it is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by his own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria and to the end of the earth."

Great and Holy Pascha
Πράξεις Ἀποστόλων 1:1-8

ὄν μὲν πρῶτον λόγον ἐποίησάμην περὶ πάντων, ὦ Θεόφιλε, ὧν ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς ποιεῖν τε καὶ διδάσκειν, ἄχρι ἧς ἡμέρας, ἐντειλάμενος τοῖς ἀποστόλοις διὰ πνεύματος ἁγίου οὓς ἐξελέξατο, ἀνελήφθη· οἷς καὶ παρέστησεν ἑαυτὸν ζῶντα μετὰ τὸ παθεῖν αὐτὸν ἐν πολλοῖς τεκμηρίοις, δι' ἡμερῶν τεσσαράκοντα ὀπτανόμενος αὐτοῖς, καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ. Καὶ συναλιζόμενος παρήγγειλεν αὐτοῖς ἀπὸ Ἱεροσολύμων μὴ χωρίζεσθαι, ἀλλὰ περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρὸς, "Ἦν ἠκούσατέ μου· ὅτι Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς δὲ βαπτισθήσεσθε ἐν πνεύματι ἁγίῳ οὐ μετὰ πολλὰς ταύτας ἡμέρας. Οἱ μὲν οὖν συνελθόντες ἐπηρώτων αὐτὸν λέγοντες, Κύριε, εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραὴλ; Εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Οὐχ ὑμῶν ἐστὶν γινῶναι χρόνους ἢ καιροὺς οὓς ὁ πατὴρ ἔθετο ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ. Ἀλλὰ λήψεσθε δύναμιν, ἐπελθόντος τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς· καὶ ἔσεσθέ μοι μάρτυρες ἐν τε Ἱερουσαλήμ, καὶ ἐν πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ, καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.

Great and Holy Pascha
John 1:1-17

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through him, and without him was not anything made that was made. In him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it.

There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through him. He was not the light, but came to bear witness to the light. The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through him, yet the world knew him not. He came to his own home, and his own people received him not. But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God; who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld his glory, glory as of the only Son from the Father. (John bore witness to him, and cried, "This was he of whom I said, 'He who comes after me ranks before me, for he was before me.'") And from his fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

Great and Holy Pascha
Κατὰ Ἰωάννην 1:1-17

Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ Θεὸς ἦν ὁ Λόγος. Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν. Πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ γέγονεν. Ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. Καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν.

Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης· οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσι δι' αὐτοῦ. Οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός. Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. Ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω. Εἰς τὰ ἴδια ἦλθε, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον. Ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα Θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, οἳ οὐκ ἐξ αἱμάτων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκός, οὐδὲ ἐκ θελήματος ἀνδρός, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν. Καὶ ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ πατρός, πλήρης χάριτος καὶ ἀληθείας. Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ καὶ κέκραγε λέγων· Οὗτος ἦν ὃν εἶπον, ὃ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν. Καὶ ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν, καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος· ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο.

CHRISTOS ANESTI! ALITHOS ANESTI! CHRIST IS RISEN! TRULY HE IS RISEN!

This is the traditional greeting Orthodox Christians use in greeting each other for the next FORTY (40) days. There is no 'good morning', or 'good evening' or 'hello' or 'YO' it's all a grand CHRISTOS ANESTI to the believer, the non-believer and those in doubt. Teach your young ones the proper way and they shall never forget it.

TOMORROW: Monday April 29th, the traditional feast of Saint George is transferred from the (23rd) to the first day after Pascha. Hence, DIVINE LITURGY of SAINT GEORGE - begins at 9:30 A.M. ARTOKLASIES in honor of the Saint Name Day are anticipated for the 11:00 A.M. blessing. Chronia Polla to all named George and Georgia. The blessed and honored Saint George is featured in the centerfold. Every Greek family has at least one George or Georgia. NA MAS ZESOOON!

A SECOND LITURGY will be celebrated by Father Vasili at 11:00 A.M. for those who did not make the early service.

HOLY WATER BLESSING: the monthly AGIASMOS for MAY is scheduled as per usual on the first of the month-MAY 01st. at 11:00- 11:30 AM. Come and receive the PASCHAL WATER for your home, car, office or as a gift to your loved ones.

WOMAN OF THE YEAR COMMITTEE for 2019, will convene for the annual selection of the honoree. Twenty ladies representing 20 philanthropic, fraternal and service organization in the parish will meet for the secret voting of the designee. WEDNESDAY EVENING, MAY 01st, 7:00 - 7:30 P.M. Room 104 The Award is presented on MOTHERS' DAY this year May 12th.

SENIOR CLUB MEMBERS will host their Annual Paschal Feast at their Wednesday afternoon meeting, May 01st. at 1:00 P.M. Invitations are extended to all stewards of the CLUB MEMBERSHIP.

ZODOCHOS PEGHE: The feast of the LIFE GIVING FOUNTAIN (font-bonne) will be observed with a Divine Liturgy this Friday, May 03rd at 9:30 A.M. Chronia Polla to all named, ZOE, ZOIS, JOYCE.

MEMORIAL SERVICES resume on the church calendar starting with the Sunday of the MYRRH WOMEN – May 12th. There are NO MEMORIALS on BRIGHT WEEK of PASCHA – next Sunday, May 05th. (SAINT THOMAS).

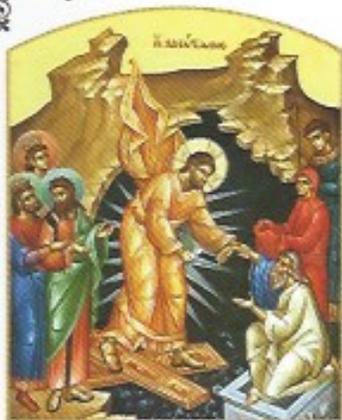
NATIONAL MEETING of the Council of TWENTY (A.P.C.) will convene in Boston (Monday, Tuesday, Wednesday – May 6, 7,,8th.) Our Pastor is the New York Archdiocesan Representative to this Priest Council that is advisory to His Eminence the Archbishop. Father Eugene will resume pastoral duties on Thursday morning.

THANK YOU to the myriad of faithful who responded to the many needs of our parish during the 10 days of HOLY WEEK SERVICES beginning on Lazarus Saturday. A full listing of volunteers and their efforts will be acknowledged in the forthcoming bulletin. WOW! What a great community of believers we are! Everyone did their share DID YOU? It's never too late.....see Father Eugene.

MOTHERS' DAY CELEBRATION will be hosted and served by the Ladies Philoptochos Society in Whitehall on May 12th. This is a FREE BRUNCH for all! Mother, Yiayia, Nona, Sister, Daughter all the women of the parish are invited with their significant other for refreshments and fellowship after Divine Liturgy.

Christ is Risen!

FR. EUGENE'S PASCHAL MESSAGE 2019



"Reclining at table with his disciples, Jesus was deeply troubled and testified, Amen, amen, I say to you, one of you will betray me" (John 13:21)

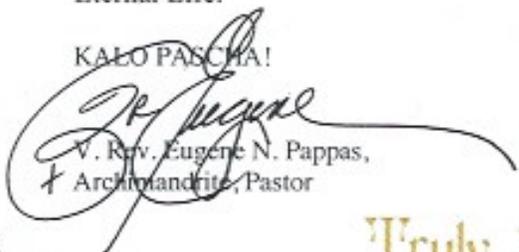
One does not want to see their name on this list: Judas, Brutus, and Benedict Arnold—traitors all. For a variety of reasons—greed, revenge and spite, betray relationships, do harm to others and eventually to ourselves. Satan enters souls and brings about darkness and death unto the unsuspecting. Are you presently in darkness? Judas' betrayal was particularly heinous because he was specially chosen and mentored by Jesus. He shared in the work of the Lord's Kingdom. He broke bread with Jesus at the common table. Judas ultimately used a betrayers' kiss to complete his act of treachery against his friend, his confidant and mentor.

"Jesus was deeply troubled." As Judas Iscariot was planning to betray Jesus, Peter would also become a source of sorrow for the Lord. Though boastful about his claim to fidelity, Peter would also deny the Lord. On the night of his betrayal all the disciples, except beloved John, would hide to escape danger. Jesus was troubled over their cowardice, betrayal and abandonment.

The Gospel relates that Judas took the morsel at the Last Supper meal and left. This was more than the dark night of his soul; this was the dark night of sin at its worst. Judas walked away from the light of the world that is Jesus, into the dark abyss of death, from which there is no return. The other phrase: "the cock will not crow, before you Peter, deny me three times" (John 13:38b) is heard, as one imagines the eyesight exchange between Peter and Jesus at the moment of denial "I know not the man". Before dawn, Peter would utter his three-fold denial. No wonder, that Jesus' soul was troubled by such utter rejection by those whom he loved, trusted and claimed as "His Own"

Our Personal sin is no more than a betrayal of God! Question yourself, when, how often, and by what means is your soul troubled? Commit to Jesus that you are faithful even in your moments of unrighteousness. Draw out of the darkness of night into His divine light. May Jesus heal us of our human cowardice and raise us up in Resurrection to Eternal Life.

KALO PASCHA!


V. Rev. Eugene N. Pappas,
† Archimandrite, Pastor

Truly He is Risen!



CHRONIA POLLA to all the Georges and Georgias in the parish as we observe the FEAST of SAINT GEORGE the MARTYR on EASTER MONDAY of BRIGHT WEEK – April 29th, 9:30 A.M.
ARTOKLASIES are always anticipated in thanksgiving to GOD.



ΚΥΡΙΑΚΗ

ΣΥΝΤΟΜΟΝ ΚΗΡΥΓΜΑ



«Εγενόμην ἐν Πνεύματι ἐν τῇ Κυριακῇ ἡμέρᾳ καὶ ἤκουσα φωνὴν ὀπίσω μου μεγάλην ὡς σάλπιγγος» (Ἄπ. 1, 10)

Ἐκδίδεται ἀπὸ τὴν Κοινοβιακὴ Γυναικίαια Τετρὰ Μονὴ Ἁγίου Αὐγουστίνου Φλωρίνης – 531 00 ΦΛΩΡΙΝΑ – τηλ. 23850-28610 – imazflo@yahoo.gr

Περίοδος Δ' - Ἔτος ΚΓ'
Φλώρινα - ἀριθμ. φύλλου 1253'

Κυριακὴ Πάσχα νύκτα
28 Ἀπριλίου 2019 (2006)

Συντάκτης (†) ἐπίσκοπος
Αὐγουστίνος Ν. Καντιώτης

Κήρυγμα χαρᾶς καὶ καταλλαγῆς

«Ἀναστάσεως ἡμέρα, λαμπρυνθῶμεν λαοί· Πάσχα Κυρίου Πάσχα» (καν. Πάσχ., α' ᾠδ.)

Πολλὲς εἰδήσεις, ἀγαπητοὶ ἀδελφοί, πολ-
λὲς εἰδήσεις εὐχάριστες μεταδόθηκαν
διὰ μέσου τῶν αἰώνων ἐπάνω στὴ φλούδα
τῆς γῆς. Ἀλλὰ ὅλες αὐτὲς εἶνε μικρὲς ἐμ-
πρὸς σὲ κάποια ἄλλη. Ἦ πιὸ εὐχάριστη εἶδη-
σι ποὺ μεταδόθηκε ποτὲ στὸν κόσμον, ὄχι ἀπὸ
στόμα ἀνθρώπου ἀλλ' ἀπὸ στόμα ἀγγέλου,
εἶνε τὸ μήνυμα τῆς σημερινῆς ἡμέρας.

«Χριστὸς ἀνέστη»! Εἶνε τὸ πιὸ εὐχάριστο
μήνυμα ποὺ ἄκουσε ὁ κόσμος. Ποιὸς τὸ ἄκου-
σε πρῶτος; ποιὸς ἄκουσε τὸ πρῶτο «Χριστὸς
ἀνέστη»; Ὅπως οἱ πρῶτοι ποὺ εἶδαν τὴ γέν-
νησι τοῦ Χριστοῦ μας δὲν ἦταν μεγάλοι καὶ
τρανοὶ, ἀλλὰ ἀπλοὶ ἄνθρωποι, οἱ βοσκοί, ἔτσι
καὶ τὸ πρῶτο «Χριστὸς ἀνέστη» δὲν τὸ ἄκου-
σαν μεγάλοι καὶ ἰσχυροί, αὐτοὶ ποὺ δὲν πι-
στεύουν ὅ,τι κι ἂν γίνῃ, ἀλλὰ ἀπλὲς καὶ φτω-
χὲς γυναῖκες, οἱ μυροφόρες, ἐκεῖνες ποὺ εἶ-
χαν δεῖξει τὴν πιὸ μεγάλη πίστι καὶ ἀγάπη στὸ
Χριστό, αὐτὲς ποὺ τὸν ἀκολούθησαν μέχρι
τὸ σταυρό, τὴν ὥρα ποὺ καὶ οἱ μαθηταὶ του
τὸν εἶχαν ἐγκαταλείψει.

«Χριστὸς ἀνέστη»! ἄκουσαν οἱ μυροφόρες
ἀπὸ τὸ στόμα τοῦ ἀγγέλου, καὶ γεμάτες χαρὰ
τρέχουν. Τρέχουν, γιὰ νὰ μεταδώσουν τὴν εὐ-
χάριστη εἶδησι στοὺς μαθητάς. Καὶ τὴν μετα-
δίδουν. Ἄλλ' αὐτοὶ δυσπιστοῦν. Γι' αὐτὸ τρέ-
χουν καὶ αὐτοὶ στὸ μνημεῖο, γιὰ νὰ διαπιστώ-
σουν μὲ τὰ ἴδια τους τὰ μάτια. Βλέπουν τὸ
μνημα κενό, τὸ σουδάριο νὰ βρίσκεται ἐκεῖ
κοντά, ξεχωριστὰ ἀπὸ τὰ ὀθόνια, καὶ φωνά-
ζουν γεμάτοι χαρὰ Ἀληθῶς ἀνέστη ὁ Κύριος!

«Χριστὸς ἀνέστη»! φώναξε λοιπὸν ὁ ἀγγε-
λος στὶς μυροφόρες. «Χριστὸς ἀνέστη»! φώνα-
ξαν οἱ μυροφόρες στοὺς ἀποστόλους. «Χριστὸς
ἀνέστη»! εἶπαν οἱ ἀπόστολοι ὅταν ἦλθαν στὸ
μνημεῖο καὶ διαπίστωσαν μόνοι τους τὴν ἀνά-
στασι τοῦ Κυρίου. «Χριστὸς ἀνέστη»! μαρτυ-
ρεῖ ὁ ἀποκυλισμένος λίθος ἀπὸ τὴν θύρα τοῦ

μνημείου. «Χριστὸς ἀνέστη»! βροντοφωνάζει
τὸ ἀνοικτὸ καὶ κενὸ μνημα. «Χριστὸς ἀνέστη»!
ἀποδεικνύει τὸ σουδάριο καὶ τὰ ὀθόνια, οἱ πά-
νινες λωρίδες ποὺ περιτύλιγαν τὸ νεκρὸ σῶμα.

«Χριστὸς ἀνέστη»! κηρύττουν οἱ ἀπόστο-
λοι πηγαίνοντας ἀπ' τὸ ἓνα μέρος στὸ ἄλλο.
Καὶ ἀπὸ τότε τὸ «Χριστὸς ἀνέστη» ἀκούγεται
σὲ ὅλα τὰ μῆκη καὶ πλάτη τῆς γῆς. Ἔτσι τὸ ἄ-
κουσαν οἱ πρόγονοί μας. Ἔτσι τὸ ἀκούσαμε κ'
ἐμεῖς πρῶτη φορὰ ὅταν ἤμασταν μικρὰ παιδιὰ,
τὸ ἀκούμε τώρα καὶ μεγάλοι. Τὸ ἀκούσαμε
πέρυσσι, τὸ ἀκούμε κ' ἐφέτος. Πόσοι ἄραγε θ'
ἀξιωθοῦμε νὰ τ' ἀκούσουμε καὶ τοῦ χρόνου;
Ὡ, πολλοὶ ἀπὸ μᾶς δὲν θὰ ὑπάρχουν στὴ ζωὴ!
Αὐτοὶ ὅμως θὰ ποῦν κάπου ἄλλου τὸ «Χρι-
στὸς ἀνέστη»· θὰ τὸ ποῦν στοὺς οὐρανοὺς.

«Χριστὸς ἀνέστη»! Τὸ φωνάζει καὶ ἡ φύσις.
Ἰδέστε ἔξω. Μιὰ ἀνάστασις δὲν εἶνε ἡ φύσις;
τὸν βαρὺ χειμῶνα, ποὺ ὅλα ἦταν παγωμένα, γυ-
μνὰ καὶ νεκρά, τὸν διαδέχθηκε ἡ ἀνοιξις, ποὺ
ὅλα εἶνε ἀνθισμένα, καταπράσινα, μαγευτικά.
Ἄνοιξις μυροβόλος σήμερα εἶνε ἡ ἀνάστασις
τοῦ Κυρίου γιὰ τὴν Ἐκκλησία. Ὁ βαρὺς χει-
μῶνας τῶν σεπτῶν παθῶν καὶ τοῦ σταυρικοῦ
θανάτου, ποὺ ὅλα ἦταν φοβισμένα καὶ κατη-
φῆ, ἔφυγε, ὅταν ἐπάνω στὸ μνημα ἀκούστη-
κε τὸ «Χριστὸς ἀνέστη», τὸ μήνυμα τοῦ ἀγγέ-
λου πρὸς τὴν ἀνθρωπότητα, ποὺ τὴ σκέπαζε
ὁ βαρὺς χειμῶνας τῆς ἁμαρτίας καὶ τοῦ θα-
νάτου. Κι ὅπως ἀπὸ τὸν σαπισμένο σπόρο,
ποὺ πέφτει στὴ γῆ, βλαστάνει ἓνα ὠραῖο ἄν-
θος, ἔτσι κι ἀπὸ τὸ μνημα τοῦ Χριστοῦ, ἀπ' ὅ-
που θὰ περίμενε κανεὶς φθορά, βγήκε εὖο-
σμο ἄνθος, λαμπροφόρος ὁ ἀναστὰς Κύριος.

«Χριστὸς ἀνέστη» – «Ἀληθῶς ἀνέστη ὁ Κύ-
ριος»! Δὲν μπορούσε ὁ Χριστὸς νὰ μείνῃ ἐπὶ
πολύ στὸ μνημα. Δὲν μπορούσε, αὐτὸς ποὺ ἔ-
κανε τόσα θαύματα, ποὺ ἀνέστησε τὸ Λάζα-
ρο τὸν υἱὸ τῆς χήρας τῆς Ναὶν καὶ τὴν κόρη
τοῦ Ἰαεῖρου, νὰ μείνῃ στὸ μνημα. Ὅχι. Δὲν ἔ-

πρεπε να χαρουν οι εχθροι του. Ήπρεπε να συν-
τρίψη το θάνατο, να ελευθερώση τον άνθρω-
πο από την τυραννία του, ν' ανοίξη το δρόμο
πρός τον παράδεισο, ν' ανεβή στους ουρανούς
νικητής και θριαμβευτής. Χαμένο θα πήγαινε
το έργο του, έργο τριών ετών; Θα άφηνε στη
σκέψη των μαθητών του έρωτηματικά; Όχι,
ποτέ. Οι προφητείες έπρεπε να εκπληρωθούν,
τα δικά του λόγια για τον εαυτό του ότι «*τη
τρίτη ημέρα αναστήσεται*» (Μαρκ. 9,31+ 10,34. Λουκ. 18,33) έ-
πρεπε να πραγματοποιηθούν. Ήπρεπε ή ζωή
να δώσει τη μάχη και να νικήση, ο δεσμώτης
άνθρωπος να ελευθερωθή, να γίνη ή Ανάστα-
σις σύμβολο έλπίδος για τους αγωνιζομένους
έπάνω στην δακρύβρεκτη γη Χριστιανούς.

«Χριστός ανέστη»! άδελφοί. Η ανάστασις
του Κυρίου είνε θρίαμβος δόξης για την Έκ-
κλησία. **Ο θάνατος νικήθηκε.** Για τους Χριστι-
ανούς δεν υπάρχει. Είνε άπλως ένα έπεισό-
διο μεταφοράς μας από τη μία κατάσταση στην
άλλη. Είνε μια γαλαρία, στην οποία μπαίνουμε
αφήνοντας την παρούσα ζωή, και εύθως από
το άλλο στόμιο βγαίνουμε σε μία νέα ζωή. Ο
θάνατος είνε ή γέφυρα, που μας μεταφέρει
από την παρούσα ζωή στην αιωνιότητα.

«Χριστός ανέστη»! Η ανάστασις του Κυρί-
ου έσπόγγισε πολλά μάτια δακρυσμένα και έ-
φερε τη χαρά στα πικραμένα χείλη. «*Χαίρε-
τε*», είνε ο Κύριος στους θλιμμένους μαθη-
τάς (Ματθ. 28,9). Και εύθως εκείνοι αισθάνθηκαν
στις παγωμένες καρδιές τους την αύρα του
ουρανού (βλ. Ιω. 20,20). Χαίρετε, άνθρωποι! φωνάζει
και σήμερα ο Χριστός. Και αν αποθάνετε, δεν
θα χαθήτε. Άς φωνάζουν όλοι οι δαίμονες της
κολάσεως, ότι τα πάντα καταλήγουν στο μνή-
μα. Όχι, είνε πλάνη αυτό. Έγώ τον άνθρωπο
τον έπλασα άθάνατο. Όπως αναστήθηκα εγώ,
έτσι θα αναστήσω κ' εσάς.

«Χριστός ανέστη»! Η ανάστασις του Κυρί-
ου είνε το βασικότερο δόγμα της Έκκλησίας.
Πάνω σ' αυτήν στηρίζεται ή πίστι των Χριστι-
ανών. Χωρίς αυτήν, κατά τον άπόστολο Παύ-
λο, θα ήταν «*ματαία ή πίστις*» μας (Κ Κορ. 15,17), και
το κήρυγμα των άποστόλων και όλων των ιε-
ροκηρύκων δεν θα είχε καμμία δύναμι, διότι
κηρύττοντας ένα ψέμα θα ήταν αναξιόπιστο
και κενό από περιεχόμενο.

«Χριστός ανέστη»! Άλλά για να φθάση ο
Κύριος στην ανάστασι και το θρίαμβο, πέρα-
σε πρώτα από τα πάθη, το μαρτύριο, το σταυ-
ρό. Χωρίς σταυρό δεν θα υπήρχε ανάστασις.
Τί σημαίνει αυτό για μας; Άν θέλουμε κ' εμείς
ν' αναστηθούμε, να φθάσουμε κοντά στο Θεό,
να εισέλθουμε νικηταί στην αιώνια πατρίδα

μας, πρέπει πρώτα να περάσουμε την έβδο-
μάδα των παθών. Και εβδομάδα των παθών
είνε οι θλίψεις της ζωής αυτής, οι έμπαιγμοί
και έξευτελισμοί, τα ραπίσματα που θα δεχθού-
με από τους συνανθρώπους μας, καθώς και
όλα τα άλλα βάσανα. Πρέπει δηλαδή να σταυ-
ρωθούμε. Όχι όπως σταυρώθηκε ο Κύριος.
Άλλου είδους θα είνε ή δική μας σταύρωσι.
Να σταυρώσουμε τα πάθη μας. Έάν δεν νε-
κρώσουμε τις άμαρτωλές επιθυμίες μας, δεν
θ' αναστηθούμε. Μπορεί να εορτάζη την ανά-
στασι του Κυρίου, κ' εσύ να 'σαι νεκρωμένος
ψυχικά, νεκρός άταφος. Μπορεί να λές «*Χρι-
στός ανέστη*», και ή ψυχή σου να είνε άκόμη
μέσα στο μνήμα των παθών, που το σκεπάζουν
με πελωρίους όγκολίθους λεγεώνες δαιμονί-
ων. Άν δεν ζήσης προηγουμένως την ανάστα-
σι της ψυχής σου, δεν κατανοείς την ανάστασι
του Χριστού. Για σένα από την Ανάστασι θα
μείνη μόνο ή μαγειρίτσα, τα κόκκινα άβγά και
το άρνί, τα όποια μια μέρα μαζί με την «*κοι-
λίαν*» ο Θεός θα τα «*καταργήση*» (Κ Κορ. 6,13).

«Χριστός ανέστη»! Έλάτε, άδελφοί μου, ν'
αναστηθούμε κ' εμείς σήμερα από το θάνατο
της άμαρτίας. Άμαρτία είνε τα μίση. Είσαι Χρι-
στιανέ, μαλωμένος με το γείτονά σου; Πές
«*Χριστός ανέστη*» και δώσε το χέρι σου. Ήμέ-
ρα αγάπης σήμερα. Συγχωρηθήτε επί τέλους.
Πές στον εχθρό σου καλημέρα, να σκάσουν
χίλιοι δαίμονες! Κ' εσύ, χαροκαμένη μάνα, που
έχασες το παιδί σου ή κάποια άνιάτη άρρώ-
στια το έστειλε νωρίς στον τάφο, μην κλαίς.
Έλα να χαρής, να γιορτάσης το Πάσχα. Πές
«*Χριστός ανέστη*» και σκούπισε τα δάκρυά
σου. Όπως ο Κύριος αναστήθηκε, έτσι μια μέ-
ρα θ' αναστήση και το παιδί σου. Θα έρθη - έρ-
χεται ή μέρα, που ο Χριστός μας θα σταθή έμ-
πρός στα μνήματα και θα πη «*Νεκροί, αναστη-
θήτε*», και οι νεκροί θα σηκωθούν! «*Προσδο-
κώ ανάστασιν νεκρών και ζωήν του μέλλον-
τος αιώνος*», διακηρύττουμε συνεχώς (Σύμβ. πίστ.).

* * *

Άδελφοί μου! Σήμερα, που τα ουράνια χαί-
ρονται, που «*όλη ή κτίσις αγάλλεται και χαίρει*»
(κεν. Πόσχ. 8' ψήθ. μεγάλ.), **έλάτε να χαρούμε** κ' εμείς. Άς
οβήσουν τα μίση. Η Έκκλησία φωνάζει: «*Ανα-
στάσεως ημέρα, και λαμπρυνθώμεν τη πανη-
γύρει, και άλλήλους περιπτωξώμεθα. Είπω-
μεν, άδελφοί, και τοίς μισούσιν ήμάς. Συγχα-
ρήσωμεν πάντα τη αναστάσει, και ούτω βοή-
σωμεν Χριστός ανέστη εκ νεκρών, θανάτω θά-
νατον πατήσας, και τοίς εν τοίς μνήμασι ζωήν
χαρισάμενος*» (Βούρπ. άπ.).

(†) **έπίσκοπος Αύγουστίνος**

The Lord gives us once again an opportunity to express our solidarity by becoming a supporting and registered member of the parish. We can only urge you to do so because your sustaining membership keeps this parish functioning and responding to the needs of all the faithful. Don't wait until some insignificant date on the calendar. Register with the Church Office **TODAY** and garner all the benefits of being a supporter of Christ's mission on earth.

FAMILY REGISTRATION FOR HUSBAND & WIFE: \$300 PER YEAR

SINGLE MEMBERSHIP: \$250 PER YEAR

SENIOR CITIZEN INDIVIDUAL MEMBERSHIP \$200 PER YEAR

SENIOR CITIZEN HUSBAND & WIFE MEMBERSHIP: \$225 PER YEAR

WE DO NEED YOUR HELP!

Registering with your local parish is not so much a duty or obligation as it is a **PRIVILEGE**. By registering and offering your annual stewardship, you become an integral member of the living body of Christ as a faith community. By virtue of your Baptism, Chrismation (Confirmation), and Holy Eucharist (Communion), you claim to be a follower of Christ, a witness for Christ, and a practitioner for Christ. May we ask you then to live up to these promises by making your 2019 commitment **TODAY!** The benefits you shall receive beyond grace include the satisfaction and knowledge that this Church and community thrive thanks to your outreach.

YOU ARE PART OF THE GREAT FRESCO OF FAITH

Great and Holy Pascha

It is the Pasch; the Pasch of the Lord.
O You, who are truly all in all!
The joy, the honor, the food and the
delight of every creature;
through You the shadows of death
have fled away,
and life is given to all,
the gates of heaven are flung open.

God becomes man
and man is raised up to the likeness of God.
O divine Pasch!
O Pasch, light of new splendor.

The lamps of our souls will no more burn out.
The flame of grace,
divine and spiritual,

burns in the body and soul,
nourished by the resurrection of Christ.

We beg you, O Christ, Lord God,
eternal king of the spiritual world,
stretch out your protecting hands
over your holy Church
and over your holy people;
defend them, keep them, preserve them.

Raise up your standard over us
and grant that we may sing with Moses
the song of victory,
for yours is the glory and the power
for all eternity! Amen

St. Hippolytus of Rome

WEB-SITE: information is **ALWAYS ON LINE** ready to see and read. If you submit **YOUR E-MAIL** address we can forward Bulletin Information to you personally. See :Website: www.threehierarchsbrooklynny.org